



THE HUE AND CRY.

ISSUED ON TUESDAYS AND FRIDAYS.

NOTICE.—Any person giving information leading to the apprehension of an offender, or to the discovery of stolen property, may be rewarded on the recommendation of the Inspector-General of Police. Any person found in possession of stolen articles is liable to prosecution. Applications for rewards for the capture of escaped convicts should be addressed to the Inspector-General of Prisons.

අපරැඩකාරයා අල්ලාගැනීමට පුත්වනවෙත තුහුරු හෝ තොරබුවුවක් සොයා ඇණීමට පුත්වනවෙත්තුහුරු නෙක් දුන්තිමත්තු කරන අයෙකුට පෙනුස්සියේ ඉත්තස්සුකුවර් උගරුවා යිනිය භාවිතයෙන්තුවට යෙදෙයාවා ඇති. යම් නොර බිජුවක් යෙමින් වෙත දත් සම්පූර්ණයාත් ප්‍රතුව් විරුධ්ව පැමිතිලිගනවට යෙදෙයාවා ඇති. සැයුත්සිය හිරකාරිනිය ඇල්ලුමට තුළ එහිස්සියේ ඉත්තස්සුකුවර් උගරුවා මෙහෙයුම් ලැබේයෙහි.

இந்த விவரங்களை படித்து அவற்றின் முக்கியத்துவம் குறிப்பிடக் கூடியதாக இருப்பதை ஒன்றாக கொண்டு வரலாம்.

WANTED BY THE POLICE.

MUTTU ILYATAMBY; charged with causing the death of a woman by an act done with intent to cause miscarriage, in breach of section 305 of the Ceylon Penal Code, on November 5, 1893, at Thanankilappu ; is a Tamil of the Vellala caste : religion, Hindu ; age 28, years ; is well made ; colour, brown ; nose and mouth, ordinary ; teeth, well set ; eyes, hazel ; hair, tied in a knot ; face, broad ; birthplace and occasional residence, Suthumalai ; general residence, Thanankilappu ; Nallaperumal Muttu is his father ; Muttu Sapapathy and Muttu Nagalingam are his brothers ; Sinnatamby Nagamuttu and Murugaser Ilyatamby are his brothers-in-law : is known to the headmen of Anaicotta, and Thanankilappu. Warrant No. 10,249 has been issued by the Police Magistrate, Chavakachcheri, for his arrest.

Nakamuttu Kanthayan ; charged with robbery at Sankani, Jaffna, on November 9, 1893 ; is a Tamil of the Vellala caste ; religion, Hindu ; age, 22 years ; height, 5 ft. ; is well made ; colour, light brown ; nose, pug ; mouth, small ; teeth, well set ; eyes, hazel ; hair, black and long ; beard and moustaches, shaved ; birthplace, Sandilipai ; general residence, Sankani ; occasional residence, Urelu ; haunts Kandy and Colombo ; Nakamuttu Cathavanam is his brother ; Annamuttu, wife of Tamu Tampoo, is his sister ; and Thangarmuttu is his grandmother ; is known to the Udiyars and police vidane of Sankani and Sandilipai, and the police vidane of Urelu. Warrant No. 6,756 has been issued by the Police Magistrate of Mallakam for his arrest.

PROPERTY STOLEN.

FROM one of the workshops at Maradana, Colombo :
3 revolving chairs. Property of the Ceylon Government Railway.

On December 17, 1893, from the owner's house at Kotte road, Colombo : a nickel stem-winding watch bearing No. 130,559, with a small silver chain. Owner, Dr. S. T. Newton.

On December 17, 1893, at Main street, Colombo : a carriage lamp. Owner, Mr. H. Kretser, Colombo.

STOLEN OR STRAYED.

ON December 10, 1893, from the cattle shed at Little Valley estate, Deltota : a black cow, bears no brandmarks, one horn is longer than the other. Owner, Moven, head kankany.

MISSING.

FROM a shop at the Fort, Colombo: an open-faced gold watch (dial plate cracked) by John Carter, Cornhill, London. Owner, Mr. Edward Cahill, Fort.

ପ୍ରାଦୀକିଙ୍କ ତିନ୍ମକାରଣ ଅଳ୍ପ.

ඩු මේ, ප්‍රියතු රාජියකි; මෙහු වසි 1893 ක්වූ ගෙ
වැමුව මස 5 වෙනි දනු තත්ත්ව හිලුපුවේදී
දැන්වනීයිඟ අඩි ට 305 දරණ වගයනියට විරුධ්ව
යෙදාගෙලුවේ ව කළුව ක්‍රියාවක් කරන්නායාට ගෙන්
සුදු යායෙන් ප්‍රායය හා යකිරේමේ වරද තුන් දෙපාතු
රෝරාත්ත් කරණුවා සිරියේ; රාජිය, දෙමළ; කළය,
භාවිතක්; අභ්‍ය, කිරිද; වයස, අවුරුදු 28දි; රෝ
රජ, සිංහ්‍යානීයි; රාට්, දුනිරුදාවයි; බහා සහ කැබ,
සාම්ජ්‍යය; දේ, නෑරිත්තියට ඇත; ඇස්, රෝච්‍යාපා
වයි; සොන්නේ බැඳුලා ඇත; මුහුත්, පලුලිය; උපන්
ස්ථාන යාය සහ සම්බන්ධ පරිඵ්‍ය ප්‍රාග්‍රහී, දුනුල්ලේද;
ඛොයෝගයින් පදිංචි සාම්ජ්‍ය, තහන්නා හිලුපුවේය;
බලුලුවෙරුමාලු වුත්තු මොනුවෙන් පිකාය; මුත්තුසාය
දස් යහ වුත්තු නාගලින්නාම් මොනුවෙන් පැහැදුර
යෝගය; දින්නායි කාමුණුවතු සහ වුරුශීයකර එලය
යායි මොනුවෙන් එස්සියාවරුය; අනෙකි ගෙර්ට්‍රේවි සහ
තත්ත්ව්‍යාලුදායුවේ ලුලාදානියට මොනුව දුනුම් ඇත.
මොනුව ඇල්ලීමට අඩික 10,249 දරණ වරන්තුව ප්‍රවී
පාය.

සොරකම්පනයට ඔහුනා.

කොළඹ මුදලුන් වැඩපලය තිබූ; කැරුණුවෙත පුහු 3න්. මේ ලබාදායා ඇතුළුවේ දීමිරප දෙපාත්මේන්තුවට අයිති තිබිය.

වත් 1893 කුඩා දෙසැම්බර් මස 17 වනි දින කොළඹ කෝට්ටේ පාරේ අයිතිකාරකයාගේ ගෙදර තුළ : නොම් මර 130,559 දරක නීකුල් වැඩිදේ කරකුවන යනුර සහ

කිරණුද අත්තරෙලුස්වක් සහ එව යාකරණලද පිදි
ප්‍රත්ති මාලයක්ද. අදේහකාරයා, ඇස්. එ. නිවුවන්
දෙස්සර මහත්තායා.

සොරකම්කරන්ව නොගෙන් දුඩාවන්
යන්ව සෙදුනා.

ନୀତିବିଜ୍ଞାନ

କୋ ଲେଖି କୋପିଲେ ସାହୁପ୍ରକଳ ନିବି : ଦେଉବିନ୍ଦୁ
ଶୁଵର କେହିରବୁ ହିଂକି ହେବି କରିଲାଗନ୍ତି
ମହା ଶିକ୍ଷୟ ସାଧନାଲ୍ଲ ତିକ ରିହକୁ ଧୂରପ୍ର
ଅବିରଲେଖିପ୍ରକଳ, କେରାମତିବିଲ୍ଲ ପ୍ରପର ଧୂରକୁ
କୁରା, କୋପିଲେ ଆଚିରବି କଣ୍ଠେ ଲକ୍ଷଣମତ୍ୟା.

பொலீசுக்குத் தேள்வையான ஆட்கள்,

பெயர்முத்து இனையதமில், இலங்கைப் பீனற் கட்ட ஜோச்சட்டத்தின் கூடுது ம் பிரிவுக்குமாருகச் சென்ற கார்த்திகைமாசம் டி ம் தித்தி, யாட்டாணம் தனங்களைப் பில் ஓர் மனுவியின் கருவையறிக்க முயன்றவிடத்து அவள்கள். மரணத்துக்கேதுவாமிருந்தாளென்று குற்றஞ்சாட்டப்பட்டவன், தமிழன், வெள்ளாளன், இந்து சமயத்தவன், வயசு-உடி, ஈல்ல-தேகம், பொதுநிறம், வரம் முக்கு-சாதாரணமானவை, கல்ல-பற்கள், கபிலங்கிறமான கணக்கள், மயிர்-குடுமியாக முடியப்பட்டிருக்கிறது, முகம்-அகன்றது, பிறந்தவிடமும் இடைக்கிடையே வசிக்கு மிடமும்-சுதுமலை, பொதுவாய வசிக்குமிடம்-தனங்களைப்பு, அவனுடைய தகப்பன்-நல்ல பெருமாள் முத்து, அவனுடைய சகோதரர்-முத்து சபாபதி, முத்து நாகலின்கம், அவனுடைய மைத்துணர் சின்னத்தமில் நாகமுத்து முருகேசர் இனையதமில், ஆனைக்கோட்டை தனங்களைப்பிலுள்ள தலைமைக்காரருக்கு அவனைத்தெரியும். வீரந்து இலக்கம் குடுகை (சாவுக்கேரிப் பொலிக்கோடு).

Police Office,
Colombo, January 8, 1894.

கதிகால் முன்னுடைய கார்த்திகைமாசம் குமி திதிக்கு, யாழிப்பாணம் சங்காணையில், நாகமுத்து கந்தையன் என்பவன் களுக்கெய்ததாகக் குற்றஞ் சாட்டப்பட்டிருக்கிறான், தமிழன், சாதி-வேளாளன், இந்து மதத்தவன், வபசூ-உட, உயரமானு அடி, நல்ல தேகம், பொதுநிறம், சப்பை மூக்கு, சிறு வாய், பற்கள் வரிசையானவை, கபிலங்கிறமான கண்கள், கறுத்த நீண்ட மயிர், தாடியும் மீகையும் சவரமயன்னப்பட்டிருக்கிறது, ஜனநல்லி சண்டிருப்பாய், பொதுவாய்த் தங்குமிடம்-சங்காணை, இடையில்லே வசிக்குமிடம்-ஞரெரும், ஊசாடும் இடங்கள்-கண்டி, கொழுமபு, அவன் சகோதரன்-நாகமுத்து வேதவனம், தாழு தம்புவின் பெண்சாதி அன்னமுத்து, இவன் சகோதரி-தங்கமுத்து, இவன் பேத்தி-சங்காணை சண்டிருப்பாய் உடையார்மார் விதாண்மாருக்கும், ரெரமுப்பொலீஸ் விதாண்க்கும் இவனைத்தெரியும், மல்லாகம் பொலீஸ் சீதாவானால் இவனைப்படிப்பதற்கு ஈது, எடுக்கும் இலக்க விருந்து விடப்பட்டிருக்கிறது.

திருப்பட்டது.

മരുതാണ വേലി സ്തലങ്കൻിൽ ഒന്ന് ലിറീറൂട്ടു : ആ കിര കുതിരാ കു. ഇല്ലംകൈ അരശാട്ടചിയിൻ ചേമില്വേയെ ചഞ്ചേരുന്ത പൊരുവകൾ.

சென்ற மார்க்டிமாதம் யின் திகதி கொழும்பு கோட்டைக்கு காட்டு வேட்டில் சொந்தக்காரர்னுடைய வீட்டிலி ருத்து : கங்கிரஸுக் கிளக்கப்பதிவுள்ள நிக்கல் வெள்ளிக்கடிகாரம் க, சினண வெள்ளிக் கங்கலி க. சொந்தக்காரன், எஸ். டி. தியுட்டன், டாக்குத்தர்.

சென்ற மார்க்டிமாதம் என திகதி, கொழுமைப் சாய்ப் பூத்தெறுவிலிருந்து : கரத்தை வரமைப் பக். சொந்தக்காரன், மெஸ் ஏசு. கிருட்சர், "கொழுமைப்.

திருட்ப்பட்டு அல்லது அலைஞ்சுபோன்ற தி-

காண்மற்போன து.

கொழுமெடு கோட்டைச் சாய்ப்போன்று விருந்து : யோவான் கார்ட்டர் எனபவராற் செய்யப்பட்ட மேல் முடியில்லாத பொறுத்திகாரம் குறித்து, அதனாலால் காறிக்கூட வட்டம் உடைந்திருக்கின்றது. சொந்தக்காரன், மெல்ல ஏடு ரட்டு கயில்.

L. HOLLAND,
for L. F. KNOLLYS,
Inspector-General of Police.